

Yiddish (יידיש)

ינטראָדוקטאָרי רייך

צייכן פון דעם קרייז

אין דעם נאָמען פון דעם פאטער, און פון דעם זון, און פון דעם רוח.

אמן

גרוס

די חן פון אונדזער האר יאָשקע המשיח, און די ליבע פון גאָט, און די קאָמוניאָן פון די רוח זיין מיט איר אַלע.

און מיט דיין גייסט.

פענטיטענשאַל אַקט

ברידער (ברידער און שוועסטער), לאָזן אונדז באַשטעטיקן אונדזער זינד, און אַזוי צוגרייטן זיך צו פייערן די הייליק סודות.

איך מודה צו אלמעכטיקער גאָט און צו איר, מיין ברידער און שוועסטער, אַז איך האָבן זייער געזינדיקט, אין מיין געדאנקען און אין מיין ווערטער, אין וואָס איך האָבן געטאן און אין וואָס איך האָבן ניט אַנדערש צו טאן, דורך מיין שולד, דורך מיין שולד, דורך מיין מערסט שווער שולד; דעריבער, איך פרעגן ברוך מרים טאָמיד-ווירגין, אַלע מלאכים און הייליקע, און איר, מיין ברידער און שוועסטער, צו דאַוונען פֿאַר מיר צו די האר אונדזער גאָט.

קען אלמעכטיקער גאָט האָט רחמנות, אויף אונדז, מוחל אונדז אונדזער זינד, און ברענגען אונדז צו ייביק לעבן.

אמן

Kyrie

Dutch (Nederlands)

Inleidende ritien

Teken van het kruis

In de naam van de Vader, en van de Zoon, en van de Heilige Geest.

Amen

Groet

De genade van onze Heer Jezus Christus, en de liefde van God, en de gemeenschap van de Heilige Geest Wees bij jullie allemaal.

En met je geest.

Boete -daad

Brethren (broeders en zussen), laten we onze zonden erkennen, en bereid ons zo voor om de heilige mysteries te vieren.

Ik beken de Almachtige God En voor jou, mijn broers en zussen, dat ik enorm heb gezondigd, In mijn gedachten en in mijn woorden, in wat ik heb gedaan en in wat ik niet heb gedaan, door mijn schuld, door mijn schuld, door mijn meest ernstige fout; Daarom vraag ik de gezegende Mary Ever-Virgin, alle engelen en heiligen, En jij, mijn broers en zussen, Om voor mij aan de Heer onze God te bidden.

Moge de Almachtige God genade hebben met ons, vergeef ons onze zonden, En breng ons naar eeuwig leven.

Amen

Kyrie

Yiddish (ייִדיש)

האר, האב רחמנות.
האר, האב רחמנות.
משיח, האָבן רחמנות.
משיח, האָבן רחמנות.
האר, האב רחמנות.
האר, האב רחמנות.
גלאָריאַ

כבוד צו גאָט אין דער העכסטן, און אויף
ערד שלום צו מענטשן מיט גוטן ווילן.
מיר לויבען דיר, מיר בענטשן דיר, מיר
ליבע דיר, מיר לויבן דיר, מיר דאַנקען
דיר פֿאַר דיין גרויס כבוד, האר גאָט,
הימלישע מלך, אָ גאָט, אלמעכטיקער
פאטער. האר יאָשקע משיח, בלויז
געבוירן זון, האר גאָט, לאם פון גאָט, זון
פון דעם פאטער, דו נעמט אוועק די זינד
פון דער וועלט, האָבן רחמנות אויף
אונדז; דו נעמט אוועק די זינד פון דער
וועלט, באַקומען אונדזער תפילה; דו
ביסט געזעסן ביי דער רעכטער האַנט פון
דעם פאטער, האב רחמנות אויף אונדז.
פֿאַר איר אַליין זענען דער הייליקער, דו
אַליין ביסט דער האר, דו אַליין ביסט דער
איבערשטער, יאָשקע משיח, מיט די
רוח, אין דער כבוד פון גאָט דעם
פאטער. אמן.

קלייבן

לאָמיר דאַוונען.
אמן.

ליטורגי פון די וואָרט

ערשטער לייענען
דאָס וואָרט פֿון גאָט.
אַ דאַנק גאָט.
ענטפֿערס סאַם
רגע לייענען

Dutch (Nederlands)

Heer, ontferm u.
Heer, ontferm u.
Christus, heb genade.
Christus, heb genade.
Heer, ontferm u.
Heer, ontferm u.
Gloria

Ere zij God in de hoge, en vrede op
aarde voor mensen van goede wil.
Wij prijzen u, wij zegenen u, we
aanbidden je, wij verheerlijken u,
wij danken u voor uw grote glorie,
Here God, hemelse Koning, O God,
almachtige Vader. Heer Jezus
Christus, eniggeboren Zoon, Here
God, Lam van God, Zoon van de
Vader, je neemt de zonden van de
wereld weg, heb medelijden met
ons; je neemt de zonden van de
wereld weg, ontvang ons gebed; je
zit aan de rechterhand van de
Vader, heb medelijden met ons.
Want jij alleen bent de Heilige, u
alleen bent de Heer, jij alleen bent
de Allerhoogste, Jezus Christus, met
de Heilige Geest, in de glorie van
God de Vader. Amen.

Verzamelen

Laten we bidden.
Amen.

Liturgie van het woord

Eerste lezing
Het woord van de Heer.
God zij dank.
Responsorische psalm
Tweede lezing

Yiddish (יידיש)

דאָס וואָרט פֿון גאָט.

אַ דאָנק גאָט.

בשורה

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

א לייענען פון די הייליק בשורה לויט נ.

כבוד צו דיר, האר

די בשורה פון די האר.

לויב צו דיר, האר יאָשקע המשיח.

פאָך פון אמונה

איך גלייב אין איין גאָט, דער

אלמעכטיקער פאטער, מאכער פון

הימל און ערד, פון אַלע זאכן קענטיק

און ומזעיק. איך גלויבן אין איין האר

יאָשקע המשיח, דער בלויז געבוירן זון פון

גאָט, געבוירן פון דעם פאטער איידער

אַלע צייטן. גאָט פֿון גאָט, ליכט פון ליכט,

אמת גאָט פֿון אמת גאָט, געבוירן, ניט

געמאכט, קאָנסיסטענטיאַל מיט דעם

פאטער; דורך אים איז אַלץ געמאכט

געווארן. פֿאַר אונדז מענטשן און פֿאַר

אונדזער ישועה ער איז אַראָפֿ פֿון הימל,

און דורך די רוח איז געווען

פֿאַרקערפערן פון די ווירגין מרים, און איז

געוואָרן אַ מענטש. פֿאַר אונדזער צוליב

ער איז געקרייציקט אונטער פֿאַנטויס

פילאטוס, ער האט געליטן טויט און איז

בעריד, און איז אויפגעשטאנען אויפן

דריטן טאָג אין לויט מיט די

סקריפטשערז. ער איז ארויף אין הימל

און זיך ביי דער רעכטער האנט פון דעם

פאטער. ער וועט קומען ווידער אין כבוד

צו משפטן די לעבעדיקע און די טויטע

און זיין מלכות וועט נישט האָבן קיין סוף.

איך גלויבן אין די רוח, די האר, די גיווער

פון לעבן, וואס גייט ארויס פון דעם

Dutch (Nederlands)

Het woord van de Heer.

God zij dank.

Evangelie

De Heer zij met u.

En met je geest.

Een lezing uit het heilige evangelie volgens N.

Eer aan u, o Heer

Het evangelie van de Heer.

Eer aan u, Heer Jezus Christus.

Beroep van geloof

Ik geloof in één God, de almachtige Vader, schepper van hemel en aarde, van alle zichtbare en onzichtbare dingen. Ik geloof in één Heer Jezus Christus, de eniggeboren Zoon van God, geboren uit de Vader vóór alle eeuwen. God van God, Licht van Licht, ware God van ware God, verwekt, niet gemaakt, consubstantieel met de Vader; door hem zijn alle dingen gemaakt. Voor ons mannen en voor ons heil is hij uit de hemel neergedaald, en door de Heilige Geest werd vleesgeworden van de Maagd Maria, en werd mens. Om onzentwil werd hij gekruisigd onder Pontius Pilatus, hij stierf de dood en werd begraven, en stond weer op op de derde dag in overeenstemming met de Schrift. Hij is opgevaren naar de hemel en zit aan de rechterhand van de Vader. Hij zal terugkomen in heerlijkheid om de levenden en de doden te oordelen en zijn koninkrijk zal geen einde hebben. Ik geloof in

Yiddish (יידיש)

פאטער און דער זון, ווער מיט דעם
פאטער און דער זון איז אַדאַרד און
געלויבט, וואס האט גערעדט דורך די
נביאים. איך גלויבן אין איין, הייליק,
קאַטהאָליק און אַפּאָסטאָליק טשורטש.
איך מודה איין באַפּטיזאַם פֿאַר די מחילה
פון זינד און איך קוק פֿאַרויס צו דער
תחיית המתים און דאַס לעבן פֿון דער
קומענדיקער וועלט. אמן.

Homaly

וניווערסאַל תפילה

מיר דאַוונען צו די האר.

האר, הערן אונדזער תפילה.

ליטורגי פון די עוטשאַריסט

Offertory

ברוך זיין גאַט אויף אייביק.

דאַוונען, ברידער (ברידער און
שוועסטער), אַז מיין קרבן און דיין קען
זיין מקובל ביי גאַט, דער אלמעכטיקער
פאטער.

זאַל גאַט אָננעמען דעם קרבן פֿון דיין
האַנט פֿאַר די לויב און כבוד פון זיין
נאַמען, פֿאַר אונדזער גוטן און די גוטס
פון אַלע זיין הייליק קהילה.

אמן.

עוטשאַריסט תפילה

ה' זאַל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

הייבן דיין הערצער.

מיר הייבן זיי אַרויף צו די האר.

לאַמיר דאַנקען גאַט אונדזער גאַט.

Dutch (Nederlands)

de Heilige Geest, de Heer, de gever
van leven, die voortkomt uit de
Vader en de Zoon, die met de Vader
en de Zoon wordt aanbeden en
verheerlijkt, die door de profeten
heeft gesproken. Ik geloof in één,
heilige, katholieke en apostolische
Kerk. Ik belijd één doopsel tot
vergeving van zonden en ik kijk uit
naar de opstanding van de doden
en het leven van de toekomstige
wereld. Amen.

Huis

Universeel gebed

We bidden tot de Heer.

Heer, hoor ons gebed.

Liturgie van de
eucharistie

Collecte

Gezegend zij God voor altijd.

Bid, broeders (broeders en zusters),
dat mijn offer en het jouwe
aanvaardbaar kan zijn voor God, de
almachtige Vader.

Moge de Heer het offer van uw
handen aanvaarden tot lof en glorie
van zijn naam, voor ons welzijn en
het welzijn van heel zijn heilige
Kerk.

Amen.

Eucharistisch gebed

De Heer zij met u.

En met je geest.

Hef uw harten op.

We heffen ze op tot de Heer.

Laten we de Heer onze God danken.

Yiddish (יידיש)

עס איז רעכט און פונקט.
הייליק, הייליק, הייליק האר גאָט פון
האַסץ. הימל און ערד זענען פול פון דיין
כבוד. הוֹשֵׁנָה בְּעִילָאָה. וואויל איז דער
וואס קומט אין דעם נאָמען פון די האר.
הוֹשֵׁנָה בְּעִילָאָה.

די מיסטעריע פון אמונה.

מיר פראַקלאַמירן דיין טויט, אָ האר, און
זאָגן דיין המתים ביז דו קומסט ווידער.
אָדער: ווען מיר עסן דאָס ברויט און
טרינקען דעם גלעזל, מיר פראַקלאַמירן
דיין טויט, אָ האר, ביז דו קומסט ווידער.
אָדער: היט אונדז, גואל פון דער וועלט,
פֿאַר דיין קרייז און המתים האָסט אונדז
באַפֿרײט.

אמן.

קאָממוניאָן רייט

אין דער באַפֿעל פון דער גואל און
געשאפן דורך געטלעך לערנען, מיר
אַרויספֿאַדערן צו זאָגן:
אונדזער פאטער, וואס איז אין הימל,
געהייליקט זאָל זיין דיין נאָמען; קומען
דיין מלכות, דיין ווילן ווערט געשען אויף
דער ערד אזוי ווי אין הימל. געבן אונדז
היינט אונדזער טעגלעך ברויט, און מוחל די
אונדז אונדזער שולד, ווי מיר מוחל די
וואס שולד קעגן אונדז; און פירן אונדז
ניט אין נסיון, אָבער מציל אונדז פון בייז.

לייז אונדז, האר, מיר דאָוונען, פון יעדער
בייז, געבן שלום אין אונדזער טעג, אַז,
דורך די הילף פון דיין רחמנות, מיר זאלן
שטענדיק זיין פריי פון זינד און זיכער פון
אַלע נויט, ווען מיר ווארטן אויף די

Dutch (Nederlands)

Het is juist en rechtvaardig.
Heilig, Heilig, Heilig Heer God der
heerscharen. Hemel en aarde zijn
vol van uw heerlijkheid. Hosanna in
de hoogste. Gezegend is hij die
komt in de naam van de Heer.
Hosanna in de hoogste.

Het mysterie van het geloof.

Wij verkondigen uw dood, o Heer,
en belijd uw verrijzenis totdat je
weer komt. Of: Wanneer we dit
brood eten en deze beker drinken,
wij verkondigen uw dood, o Heer,
totdat je weer komt. Of: Red ons,
Redder van de wereld, voor door uw
kruis en opstanding je hebt ons
vrijgelaten.

Amen.

Communie Ritus

Op bevel van de Heiland en
gevormd door goddelijke leer,
durven we te zeggen:

Onze Vader, die in de hemel zijt,
geheiligd zij uw naam; uw koninkrijk
kome, uw wil geschiede op aarde
zoals het in de hemel is. Geef ons
vandaag ons dagelijks brood, en
vergeef ons onze overtredingen,
zoals wij hen vergeven die tegen
ons overtreden; breng ons niet in
verleiding, maar verlos ons van het
kwade.

Verlos ons, Heer, bidden wij, van elk
kwaad, schenk genadig vrede in
onze dagen, dat, met de hulp van
uw barmhartigheid, we mogen altijd
vrij zijn van zonde en veilig voor
alle nood, terwijl we wachten op de

Yiddish (ייִדיש)

וואוילע האפענונג און די קומענדיק פון
אונדזער גואל, יאָשקע המשיח.
פֿאַר די מלכות, די מאַכט און די כבוד
זענען דיין איצט און אויף אייביק.
האר יאָשקע משיח, ווער האט געזאגט
צו דיין שליחים: שלום איך לאָזן איר, מיין
שלום איך געבן איר, קוק ניט אויף
אונדזער זינד, אָבער אויף די אמונה פון
דיין קהילה, און גַעבט איר גַענִדעם שְׁלוֹם
און אַחידות לויט דיין רצון. וואָס לעבט
און הערשט אויף אייביק און אייביק.

אמן.

דער שלום פון גאָט זאָל זיין מיט דיר
שטענדיק.

און מיט דיין גייסט.

זאל אונדז פאַרשלאָגן יעדער אנדערע
דער צייכן פון שלום.

לאם פון גאָט, איר נעמען אַוועק די זינד
פון דער וועלט, האב רחמנות אויף
אונדז. לאם פון גאָט, איר נעמען אַוועק
די זינד פון דער וועלט, האב רחמנות
אויף אונדז. לאם פון גאָט, איר נעמען
אַוועק די זינד פון דער וועלט, שענק
אונדז שלום.

זע די לאם פון גאָט, אט דער, וואס
נעמט אַוועק די זינד פון דער וועלט.
וואויל זענען די גערופן צו די וועטשערע
פון די לאם.

האר, איך בין נישט ווערט אַז דו זאָלסט
אַריין אונטער מיין דאַך, אָבער נאָר זאָגן
דאָס וואָרט און מיין נשמה וועט זיין
געהיילט.

דער גוף (בלוט) פון משיח.

אמן.

לאָמיר דאַוונען.

אמן.

Dutch (Nederlands)

gezegende hoop en de komst van
onze Heiland, Jezus Christus.

Voor het koninkrijk, de kracht en de
glorie zijn van jou nu en voor altijd.

Heer Jezus Christus, die tegen uw
apostelen zei: Vrede laat ik je, mijn
vrede geef ik je, kijk niet naar onze
zonden, maar op het geloof van uw
Kerk, en schenk haar genadig vrede
en eenheid in overeenstemming
met uw wil. Die leven en regeren
voor eeuwig en altijd.

Amen.

De vrede van de Heer zij altijd met
u.

En met je geest.

Laten we elkaar het teken van
vrede aanbieden.

Lam van God, u neemt de zonden
van de wereld weg, heb medelijden
met ons. Lam van God, u neemt de
zonden van de wereld weg, heb
medelijden met ons. Lam van God,
u neemt de zonden van de wereld
weg, schenk ons vrede.

Zie het Lam van God, zie hem die
de zonden van de wereld
wegneemt. Zalig zijn zij die
geroepen zijn tot het avondmaal
van het Lam.

Heer, ik ben het niet waard dat je
onder mijn dak zou binnenkomen,
maar zeg alleen het woord en mijn
ziel zal genezen zijn.

Het lichaam (bloed) van Christus.

Amen.

Laten we bidden.

Amen.

Yiddish (ייִדיש)

קאַנקלזינג רייך

בענטשונג

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

זאל דער אלמעכטיקער גאָט בענטשן
איר, דער פאטער, און דער זון, און דער
רוח.

אמן.

דיסמיסאַל

גיין אַרויס, די מאַסע איז געענדיקט.
אַדער: גיין און מעלדן די בשורה פון די
האר. אַדער: גיין אין שלום, לויבן די האר
דורך דיין לעבן. אַדער: גיין אין שלום.

אַ דאַנק גאָט.

Dutch (Nederlands)

Afsluitende ritens

Zegening

De Heer zij met u.

En met je geest.

Moge de almachtige God u
zegenen, de Vader en de Zoon en
de Heilige Geest.

Amen.

Ontslag

Ga heen, de mis is afgelopen. Of:
Ga heen en verkondig het evangelie
van de Heer. Of: Ga in vrede en
verheerlijk de Heer door je leven.
Of: Ga in vrede.

God zij dank.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC